

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
The oldest Chinese daily newspaper
in Canada. Second class mail registration number: 90577
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1180
本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
兩陣有偶雲多
度7度溫高最
度4度溫低最

為挽救千瘡百孔之加國經濟 自由黨領袖祈力甸 要求聯邦增加支出 撤銷商品服務稅及將加元貶值

(渥太華訊)自由黨領袖祈力甸，治療週身痛痛的加拿大經濟之最佳辦法，就是要政府增加開支，與及膨脹聯邦的赤字。
祈力甸於星期日接受加拿大電視台的訪問時說：「在短期內，當一切已告關閉之際，我們要接受多項通貨膨脹，使人民有工作。」
祈力甸此番談話，聯邦的三百零五億預算赤字，肯定會招致執政黨元預算赤字。
祈力甸說，在去年，渥太華政府正在華及各省，已使國庫與赤字鬥爭，赤字字號下五百億與及壓迫通脹的經元的紀錄。
祈力甸又指責加拿大首相穆羅尼政府，抬高加元倫尼早已排除增加加元幣值的價值，從而損害出口商人的利益。
祈力甸說，他寧願見到加元貶值。
祈力甸解釋說：「按人口計算，我們是全世界最大的出口者，因此之故，我們的貨物必須有競爭力。」
祈力甸重申，而損害出口商人的利益。
他要求撤銷百分之七的商品及服務稅，而以若干其他的服務稅替代。
(溫哥華訊)遭人下毒威脅的一種朱古力糖很快將會重回市場出售。
據生產這種糖的奧普那根干菓公司總裁克里斯·司各脫說，他預計這種糖可以在數天內恢復出售。
司各脫稱，公司將會用抽樣的方法檢驗原材料，看是否有雜質污染。
如果一切正常，公司將恢復生產。
這種朱古力糖在卑詩和阿省都有售。

首相與反對黨領袖官邸 每年保養花去數十萬元

(渥太華訊)政府紀錄顯示，首相官邸，渥太華蘇色街二十四號，兩人的官邸，在去年僅九個月內，在過去九個月內，時間內使用去了二十三萬元，其中十萬五千五百元僅用作日常保養費用，另外的七萬五千元是用來買傢俬、地毯，以及其他的裝飾。
與此同時，反對黨領袖官邸也對其保養費用不甘示弱，折力甸的官邸去年九個月內花了人民十二萬八千元的血汗錢作保養費，其中九萬三千五百元為日常開支，另外三萬五千五百元為購買傢俬、床上用品、裝飾品等等的開銷。
不過，比起一九九零年底的六個月來，二人的開支已是收斂不少了。
在一九九零年下半年，上述兩座官邸的保養費用更

加政府上月耗去 十億八千萬美元 作為支持加元幣值之用

(渥太華訊)加拿大國際外匯儲備金在一九九一年十二月份的數額為一百六十九億九千九百九十九萬九千九百九十九美元，較十一月份的一百七十九億八千九百九十九萬九千九百九十九美元，減少十億零八千九百九十九萬九千九百九十九美元。
為阻止加元的幣值急跌起見，加拿大銀行動用儲備金在市場購入加元，此舉曾將儲備金在市場購入加元，此舉曾將儲備金減少約十五億美元，但是此項損失已由出售所獲得的資產及資金所獲得的收益，予以局部抵銷。
外匯儲備是用美元，其他貨幣，與及黃金組成的一筆資金。
加拿大銀行可動用一億八千八百七十七萬九千九百九十九美元，而最少則是在一九九一年四月，只得一百六十五億二千九百九十九萬九千九百九十九美元。
在過去十二個月中，儲備金最多者是在一九九一年一月，當時一共有九十九億九千九百九十九萬九千九百九十九美元，而最少者則是在一九九一年四月，只得一百六十五億二千九百九十九萬九千九百九十九美元。
在一九九零年下半年，上述兩座官邸的保養費用更

潤濕和暖氣天今年 大雪崩發生 大性險危崩雪生發

(溫哥華訊)兩名因大雪崩而罹難的男子屍體已被尋回。
死得分別為三十三歲的柏里·威廉·端納，和二十五歲的彼得·多布爾。
二人均是卑詩德萊斯市人。他們週五在德萊斯市附近的銅山玩雪地摩托時不幸遇上雪崩。
雪崩發生於週五下午三時，雪崩發生時，另有四名人士在附近玩雪地摩托，雪崩發生後，除一人離開報警外，三人立即進入雪崩區，試圖將受害者救出，但最終努力失敗。
警方謂，今年由於天氣暖和潮濕，令雪層十分不穩定，使雪崩的危險性更大。

白人至上種族主義份子 匿藏加國六年終落法網

(溫哥華訊)一名被美國政府追緝的疑犯週四在卡加利以西二百一十公里的黃金市附近被捕。
該名名為華度爾的疑犯，被指為白人至上主義者。
華度爾的公開職業是一名牧師，他公開鼓吹反對黑人，反對猶太人，反對政府，主張奉行焚燒十字架的原教旨基督教主義。
華度爾現年五十一歲，他匿藏在加拿大已有六年之久。
警方相信他一直被白人種族份子們予以庇護。
華度爾在美國被控非法生產槍械消聲管。
他在美國面臨關禁六十五年的刑罰。

CHINA HOLIDAYS 中國假期

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- ① 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華-香港-台灣-星加坡-曼谷/\$749 起
- ② 聖誕特價多倫多機票 \$449 起
12月20日-1月2日
- ③ 北京七天特價 \$898 五晚酒店，早餐，接送。
- ④ 特價香港來回機票包六晚酒店 \$1098
每日出發
請勿錯過 報名從速

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

中國參茸行

賀年水仙花經已上市

賀年糖菓，油角煎堆
發菜蠔鼓，鮑魚，
大補酒，各種人參製
品，特級生晒象拔蚌
吉林人參，花旗參，
新鮮花旗參，全花北
菇，雪耳球等，都係
賀年送禮佳品，特價
品，琳瑯滿目，歡迎
駕臨選購賀年禮品，
請來中國參茸行

喜士定東街 288 號中國參茸行電話：682-1113

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫用用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼 57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人、明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。(摘自六月份明報週刊)

△日本本福(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓着神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血性，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生 (604)322-1828 姜小姐 (604)688-2217
陳太 (604)251-1969
CALGARY 地區 (ALBERTA 省)：蔡太 (403)238-0003

** 誠徵全加各地代理商條件優厚 **

保證更高RRSP利率

匯豐銀行之定期可兌換RRSP註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所出示之利率為高。欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada 匯豐銀行

溫哥華總行 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華華埠分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	菲沙街分行 6373 Fraser Street Vancouver, B.C. (604) 324-2481	京士威分行 3398 Kingsway 高雲活 Vancouver, B.C. (604) 430-3261	列治文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711	北溫分行 1457 Lonsdale Avenue North Vancouver, B.C. (604) 980-2451
溫哥華華埠分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682	選列治分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	百老匯分行 601 West Broadway Vancouver, B.C. (604) 668-4735	列治文新華埠分行 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700	列治文分行 6800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 273-1961	高貴林分行 41 Pocco Place 2755 Lougheed Hwy Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444

經濟衰退百業蕭條 當舖業一枝獨秀

溫哥華當業生意猛增三倍

（多倫多訊）經濟衰退，令到百業蕭條，但當舖業卻一枝獨秀。溫哥華當業生意，在過去幾個月，生意量猛增三倍。

多倫多一家當舖的發言人說，當舖生意便於外的好，當舖現時當舖每天約有一百六十人來當。

這一現象已成為全國性的現象。

在溫哥華，當舖活動增加了幾倍，卡技利則上升了大約百分之四十。

在多倫多一個星期六下午，有超過二十人在一家當舖前排隊，典押的物品從立體音響到照相機，訂婚戒指等。

一名二十一歲的青年，站在當舖的行列中差不多等了一小時，他將前幾年買的一部卡式音響機當掉，以取得四十元，這部卡式音響機在數年前他花了四百元才買到。

這名青年自稱，美洲最大的當舖，安特魯，他不希望將音響機賣給安特魯，他將音響機賣給安特魯，他將音響機賣給安特魯，他將音響機賣給安特魯。

一女生死於腦膜炎 滿市四所學校停課

（滿地可訊）一項預防措施，由於一名十六歲女孩死於腦膜炎，滿地可市四所學校停課。

這名腦膜炎患者，名為克羅斯，她死於腦膜炎，滿地可市四所學校停課。

克羅斯，她死於腦膜炎，滿地可市四所學校停課。



溫哥華僑團上週六組成「一九九二年全加華人代表大會籌備委員會」，籌備成立全加華人聯會。

溫哥華僑團組成籌委會 籌備全加華人聯會成立典禮

（本報訊）全加華人聯會籌備委員會，將於今年五月十六及十七日，在溫哥華舉行第一次全體會議。

加拿大代表大會去年五月在多倫多舉行第一次全體會議，一致決議籌備成立一個可以代表全加華人的團體。就是即將在五月成立的全加華人聯會。

溫哥華的僑團，為了籌備五月在溫哥華舉行的全加華人聯會成立典禮，及第二次全國代表大會，已於上週六組成「一九九二年全加華人代表大會籌備委員會」，負責籌備各項工作。

該籌委會將由三十一名委員組成，各僑團並推選當日的推選之十九名委員，該十九名委員將再物色其餘十二名委員。他們並推選中華會館主席余宏榮為召集人。

籌委會委員將於本週二（七日）晚上七時三十分，舉行首次會議，討論各項事宜。

余宏榮表示，今年五月在溫哥華舉行的全加華人聯會代表大會，預計屆時各省將有四百名僑團代表到溫哥華參與大會，因此，統籌及安排會議的工作將會相當繁重，希望華人社區各團體鼎力支持及參與工作。

他說，全加華人聯會成立之後，首要工作是向聯邦政府爭取平反人頭稅問題（有關建議詳情見本報上週六報導）。

上週六選出的十九位籌委會委員分別為：余宏榮（召集人）、梁偉洪（聯絡人）、茹蓉、均、馬清石、李松、胡光前、劉勁鋒、陳若清、黃國富、熊恒浩、廖全平、李桂文、李振、黃碧山、黃碧海、雷漢協、汪一邦、林其慶及謝錫鴻。

加國會代表團抵北京 晤王軍濤陳子明家屬

（加新社北京訊）目前正在北京訪問的加拿大國會代表團，在訪問期間，曾於週六下午，在北京市一間酒店與王軍濤及陳子明的家屬會面。

王軍濤及陳子明，是去年十二月被分別判處監禁十三年及五年，並被剝奪政治權利五年的異議人士。

該代表團團長明是在「六四」事件後被捕，並於去年二月被分別判處監禁十三年及五年，並被剝奪政治權利五年的異議人士。

王軍濤及陳子明，是去年十二月被分別判處監禁十三年及五年，並被剝奪政治權利五年的異議人士。

安省就業訓練計劃不當 有人沒工做有人沒人做

（多倫多訊）安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省目前接受省的人口九百七十萬人，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省目前接受省的人口九百七十萬人，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

格魯吉亞總統 逃出國會大廈

（第比利斯訊）格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

監獄向囚犯發放避孕套 當局稱防止愛滋病蔓延

（多倫多訊）加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

魯平抵達香港 參觀科技大學 繼後又與港督會晤

（香港訊）魯平於週六抵達香港，隨即參觀了香港科技大學。

魯平於週六抵達香港，隨即參觀了香港科技大學。

魯平於週六抵達香港，隨即參觀了香港科技大學。

海邊觀景突然起巨浪 男子猝不及防被捲走

（溫哥華訊）一名遊客週日在海邊觀景時，突然起巨浪，將他捲走。

一名遊客週日在海邊觀景時，突然起巨浪，將他捲走。

一名遊客週日在海邊觀景時，突然起巨浪，將他捲走。

安省就業訓練計劃不當 有人沒工做有人沒人做

（多倫多訊）安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

格魯吉亞總統 逃出國會大廈

（第比利斯訊）格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

監獄向囚犯發放避孕套 當局稱防止愛滋病蔓延

（多倫多訊）加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

人頭稅後裔聯盟大會 堅持聯邦作個別賠償

（本報訊）人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

安省就業訓練計劃不當 有人沒工做有人沒人做

（多倫多訊）安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

格魯吉亞總統 逃出國會大廈

（第比利斯訊）格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

監獄向囚犯發放避孕套 當局稱防止愛滋病蔓延

（多倫多訊）加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

人頭稅後裔聯盟大會 堅持聯邦作個別賠償

（本報訊）人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

加國會代表團抵北京 晤王軍濤陳子明家屬

（加新社北京訊）目前正在北京訪問的加拿大國會代表團，在訪問期間，曾於週六下午，在北京市一間酒店與王軍濤及陳子明的家屬會面。

王軍濤及陳子明，是去年十二月被分別判處監禁十三年及五年，並被剝奪政治權利五年的異議人士。

該代表團團長明是在「六四」事件後被捕，並於去年二月被分別判處監禁十三年及五年，並被剝奪政治權利五年的異議人士。

王軍濤及陳子明，是去年十二月被分別判處監禁十三年及五年，並被剝奪政治權利五年的異議人士。

安省就業訓練計劃不當 有人沒工做有人沒人做

（多倫多訊）安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

格魯吉亞總統 逃出國會大廈

（第比利斯訊）格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

監獄向囚犯發放避孕套 當局稱防止愛滋病蔓延

（多倫多訊）加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

人頭稅後裔聯盟大會 堅持聯邦作個別賠償

（本報訊）人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

安省就業訓練計劃不當 有人沒工做有人沒人做

（多倫多訊）安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

格魯吉亞總統 逃出國會大廈

（第比利斯訊）格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

監獄向囚犯發放避孕套 當局稱防止愛滋病蔓延

（多倫多訊）加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

人頭稅後裔聯盟大會 堅持聯邦作個別賠償

（本報訊）人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

人頭稅後裔聯盟大會，在週六舉行，堅持聯邦政府應作個別賠償。

安省就業訓練計劃不當 有人沒工做有人沒人做

（多倫多訊）安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

安省的失業率已達百分之十五，而安省政府的就業訓練計劃，卻被批評為「有人沒工做有人沒人做」。

格魯吉亞總統 逃出國會大廈

（第比利斯訊）格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

格魯吉亞總統，在週六下午，逃出國會大廈。

監獄向囚犯發放避孕套 當局稱防止愛滋病蔓延

（多倫多訊）加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

加拿大監獄當局，決定向囚犯發放避孕套，以防止愛滋病在監獄內蔓延。

（五期）開課 參加。查詢電話八七四八八六六五。

近千名人士參加星期日舉行的卑詩省人頭稅後裔聯盟大會。

鐵城崇義總會一九九二年度全體新任職員

- （崇義總會第七十八屆職員）
- 主席：林重強 副主席：方錫漢 總務：周祖耀 副：林幹禧 書記：李月生 副：杜幹超 外交：方勵強 副：梁兆基 理財：黃潤銓 副：李銘光 調查：鄭衛添 副：鄭劍行 監督：鄭宗發 副：黃俠 核數：蕭德文 副：吳仲良 董事：林重強 周祖耀 鄭宗發 黃善同 郭珠標 方錫漢 林幹禧 李煥鴻 王寄期 楊少波 李月生 方勵強 李煥鴻 黃智輝 陳志雄 杜幹超 李桂文 湯錦波 林振輝 黃澤光 黃潤銓 鄭衛添 鄭計祥 余華安 周文略 李銘光 蕭德文 鄭宗發 蕭德文 雷華基 余君岳 羅深海 黃俠 吳仲良 梁兆基 林行 歐汝雄 林語良 鄭劍行 法律顧問：林玉成 章增榮 鄭達良 黃子強 梁彥威
- （崇義實業部第七十一屆職員）
- 部長：鄭宗發 副：李煥鴻 理財：鄭計祥 副：蕭煥文 書記：李銘光 副：湯錦波 外交：雷華基 副：李桂文
- （崇義體育會第十八屆職員）
- 會長：李煥鴻 副：黃俠 國術：方錫漢 林可恩 書記：王寄期 副：陳卓碧 總務：黃善同 副：林振輝 理財：李月生 副：林行 文娛：黃展鴻 吳鳳麟 監督：湯錦波 副：李昌霖 核數：吳仲良 阮步生 慈善：周祖耀 副：林幹禧 婦女：周麗芬 李月英 外交：陳志雄 副：林語良 顧問：林重強 楊少波 李煥鴻 鄭宗發 李文發 余君岳 蕭煥文 簡建平 梁兆基
- （崇義房屋會第五屆職員）
- 主席：鄭宗發 副：李煥鴻 理財：林重強 副：李煥鴻 書記：湯錦波 副：李月生
- （崇義獎學基金第十二屆職員）
- 主任委員：雷應雲 副主任委員：馬錦華 委員：李煥鴻 梁兆基 郭少偉 馬錦華 鄭劍行 黃潤銓 湯經允 顧問：鄭達良 林玉成
- （崇義耆英會第四屆職員）
- 會長：方勵強 副：鄭今後 理財：黃善同 副：盧祖清 書記：鄭劍行 副：羅儀 外交：簡建平 副：馬錦華 監督：方錫漢 副：鄭煥焜 總務：周祖耀 副：黃智 顧問：章增榮 林煥輝 雷賢邦 蕭開漢 調查：李仲初 林得勝
- （崇義托兒中心第二屆職員）
- 主席：鄭宗發 副：林重強 書記：李月生 李月英 理財：李煥鴻 副：湯錦波 出納：李煥鴻 副：雷華基 人事：李煥鴻 副：蕭煥文 行政：周麗芬 副：王寄期 公關：李煥鴻 副：黃俠 委員：雷應雲 鄭宗發 周祖耀 林幹禧 方勵強 杜幹超 楊少波 黃智 方錫漢 鄭劍行 吳仲良 黃潤銓

設法阻止以色列驅逐巴人出境

阿拉法籲安理會

速召開緊急會議

【突尼斯電】增加在被佔領土上修築猶太定居點的經費之際，很有必要召開安理會緊急會議，以便對此進行討論。

阿拉法指出，以色列對巴勒斯坦人的挑畔行徑，在國際法上是非法的。他呼籲安理會採取行動，制止以色列的挑畔行徑。

九成莫斯科人將已陷入貧困

據報，莫斯科九成的人將已陷入貧困。這是在莫斯科最近進行的一項調查中發現的。調查顯示，由於經濟改革，許多家庭失去了收入來源，生活陷入困境。

澳洲發明一新技术

能使綿羊自動脫毛

【倫敦二日電】澳洲科學家發明了一種能使綿羊自動脫毛的新技术。這項技術利用基因工程，使綿羊的羊毛在達到一定長度後自動脫落，從而省去了傳統的剪毛過程。

薩國游擊隊提出

實施停火日程表

【墨西哥城五日電】薩爾瓦多游擊隊提出了一個實施停火的日程表。該日程表包括停止軍事行動、釋放囚犯以及恢復民主選舉等條款。

「中美之間沒有根本的利害衝突」

中國駐美大使朱啟棧談中美雙邊關係

「在當前世界形勢發生急劇變化的情況下，我看中美兩國改善和發展雙邊關係，顯得更加重要，更符於雙方的利益。」中國駐美大使朱啟棧日前對記者表示，「為擺脫目前對峙的困境，使中美關係恢復正常，確需政治家的勇氣、膽略和戰略眼光。」

朱啟棧指出，中美兩國在政治、經濟、文化等領域都有廣泛的合作。他強調，中美之間沒有根本的利害衝突，雙方應該通過對話和協商解決分歧。

香港警方破獲一個

偽造越難民證工場

有十名越南男女已被拘捕

【香港六日電】香港警方今日破獲了一個偽造越難民證工場。警方在該工場內發現了大量的偽造證件，並拘捕了十名涉案的越南男女。

中國航大製成

飛機自動導航系統

技術水準超過外國水平

【北京電】中國首台飛機自動導航系統日前在北京航大製成。該系統由中國航大航空學院航空電子系研製，技術水準超過了外國水平。

薩國游擊隊提出

實施停火日程表

【墨西哥城五日電】薩爾瓦多游擊隊提出了一個實施停火的日程表。該日程表包括停止軍事行動、釋放囚犯以及恢復民主選舉等條款。

薩國游擊隊提出

實施停火日程表

【墨西哥城五日電】薩爾瓦多游擊隊提出了一個實施停火的日程表。該日程表包括停止軍事行動、釋放囚犯以及恢復民主選舉等條款。

薩國游擊隊提出

實施停火日程表

【墨西哥城五日電】薩爾瓦多游擊隊提出了一個實施停火的日程表。該日程表包括停止軍事行動、釋放囚犯以及恢復民主選舉等條款。

「中美之間沒有根本的利害衝突」

中國駐美大使朱啟棧談中美雙邊關係

「在當前世界形勢發生急劇變化的情況下，我看中美兩國改善和發展雙邊關係，顯得更加重要，更符於雙方的利益。」中國駐美大使朱啟棧日前對記者表示，「為擺脫目前對峙的困境，使中美關係恢復正常，確需政治家的勇氣、膽略和戰略眼光。」

薩國游擊隊提出

實施停火日程表

有十名越南男女已被拘捕

【香港六日電】香港警方今日破獲了一個偽造越難民證工場。警方在該工場內發現了大量的偽造證件，並拘捕了十名涉案的越南男女。

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。

直飛中國、香港回程。九月至十一月均有團出發。費用\$2886起。

加納比海、奧蘭度

10天「夢幻號」全新大郵輪遊，巴士暢遊亞美、福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：\$1848起每月有團出發。(去年全市參加人數之冠)

佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。費用\$828起每月有團出發。

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

總公司：華埠打東街88號205室 電話：(604) 685-9366

列治文分公司：110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. 電話：279-9833

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You

All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝。更祝你們

新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳公司同人敬賀

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春、書卷。如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0925
Fax. (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

CHINATOWN POSTAL OUTLET

發財信箱

全面性服務：

快捷、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心、旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五眞特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白油
肉肉臘臘肝肝腸腸
干干鴨鴨肉腸腸腸
好品

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 目即備奉 歡迎代理

廖盛炤 窗飾公司

新春大減價

HunterDouglas

WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

雲埠中國洪門民治黨支部 一九九一年經費鳴謝

一九九一年元月一日起至十二月卅一日止

王維傑一百元。許錦浩、康紀和連泰，以上每五十元。植太、關振旺，以上每卅元。楊國榮二十元。雷國華、馬兆鈴、周榮策、康煜、康盛焯、鄭務本、鄭榮沛、林樹森、曾美秀、陳秋霖、周伯昌、李慎滿、劉毅明、鄭洋源、余碧芳、鄭伯祥、黃光大、楊三德，以上每拾元。鄭社合伍元。厚惠芳名恕不稱呼。倘有錯漏，祈為見諒。

雲埠洪門民治黨支部
一九九一年十二月卅一日

洪門體育會一九九一年經費鳴謝

鄭炎福十元	雷國華十元	康盛焯十元
李天培十元	鄭務本十元	雷錦焯十元
黃超平十元	葉養民十元	朱錫鳴十元
陳季濠十元	關榮甘十元	陳鴻卅元
曾美秀十元	鄭榮沛十元	何浩常十元
李慎滿十元	陳秋霖十元	林樹森十元
周榮策十元	楊三德十元	周伯昌十元
黃光大十元	鄭利十元	楊國榮十元
回兵會三十元	國泰獅子會三百元	

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部

承印

中西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇一
六八七八五〇〇
六八七八五〇〇
六八七八五〇〇
六八七八五〇〇
(七天營業)

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

產業生意出讓

①卑詩省CHILLIWACK 皇家酒店(ROYAL HOTEL)酒房共有275座位，餐房則可容125人。設有卅五個房間。現有人員共卅名。
②六十畝農地，全無建築物，出讓或出租。
查詢電話：792-1981 STEVE DAVIES

誠徵婚友

介紹中心數百名優異正華裔男女俊秀中西男士誠徵各埠年齡相若人士為友
687-1118
(勿用公用電話)

汽車出讓

80萬車連兩門自動波自動玻璃及天窗連雲快保養好味數
低只售二千九百九
685-8575

佳士拿車

一八九四佳士拿四門車保養好自動波
十二時至六時
327-4497

燈飾請人

素里市燈飾廠急請水晶吊燈全職裝配工人，經驗無拘，廠址近快車站，上下班方便，有意請親臨12837 116th AVE. 或電580-1795 (上午八時至下午四時)

聘請報業人才

歷史悠久華文報紙，聘請專業人才。包括總編輯、編輯、記者、經理、廣告主任、美術設計、中文電腦打字、及印刷師傅等。須懂中英文，有長時期工作經驗。具備優良推薦信，請將詳細履歷寄：
THE CHINESE TIMES
1 East Pender Street
Vancouver, B.C.
V6A 1S9 CANADA

製衣廠請人

招聘經驗裁床剪手一名，全職工作。要懂英語，請來函：ALPHA SPORTSWEAR LTD 112 E. 6th Ave., VANCOUVER, B.C. V5T 1J5

女售貨員

手袋皮樓公司聘請兼職女售貨員工作時間任擇薪金面議
電話：686-748

請送餐員

誠聘送餐員二名，要有車。有意者請親臨：2號CAMBIE ST. 面洽

餐館請人

愛民頓市新加坡餐館誠聘全職廚師一名，薪優，包食宿。有意者請親臨：774-3740 羅先生洽

小型伙食工廠自賣

雲埠小型伙食批發生意，適合投資移民或新移民或業餘經營。若有興趣者請親臨：雲埠874-2913, 327-8968

急請

時裝設計師請親臨家縫紉、備自備車、好工薪優、請親臨：738-0476 洽

聘請

咖啡店請女售貨員一名，有意者請親臨：118七號二四街MAPLERIDGE 洽

餐館招請

中西廚工金估有經驗者請親臨：118七號二四街MAPLERIDGE 洽

餐館出讓

沙省卑詩市唐人街西區，餐館生意，設備齊全，裝修新穎，裝修上佳，3000多呎，2932-44

市中心區

日本快餐急聘全職兼職廚師數名經驗不限，有意者請親臨：258 HANSEN 洽

急請

時裝設計師請親臨家縫紉、備自備車、好工薪優、請親臨：738-0476 洽

旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓出租，地位好，租金平，適合做相館、畫廊、禮品生意或社團，有意者請辦公時間電：685-8575 查詢。

閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租，面積一千五百尺，適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話：685-8575 查詢。

寫字樓出租

百尺或更大，二千五百尺，位於唐人街中區，查詢電話：255-4399

平房出租

近多利街14號三房一廳獨立門戶，交通方便，近學校，有意者請電：874-0716

吉舖出租

舖千二百尺，適合各行各業或工場倉庫，近唐人街，交通方便，有意者請電：255-6460

出租

域多利街22號樓上三房兩廁，共一千二百尺，有廚房，近小學，交通方便，有意者請電：876-5325

新屋出租

十八街近沙非沙兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：873-9698

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

經驗廚師

聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷到：1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

徵男家務

年青單身女士誠徵男士打理伙食清潔等家務，提供免費食宿，有意者請親臨：1027 DAVIE ST. VANCOUVER, B.C. V6E 4L2

樓下出租

近PNE光猛三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：299-829

有房出租

佐治街近馬車樓，交通方便，近學校，有意者請電：255-4399

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請親臨：251-3208 或322-0822 洽。

全新土庫

「山打根」全新土庫三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

有屋出租

門牌二號，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

新屋出租

魯拔廿八街兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：438-9438

樓下出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有房出租

樓上兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

光猛正街

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有房出租

樓上兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

新屋出租

十八街近沙非沙兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：873-9698

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

樓下出租

近PNE光猛三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：299-829

有房出租

佐治街近馬車樓，交通方便，近學校，有意者請電：255-4399

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

全新土庫

「山打根」全新土庫三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

有屋出租

門牌二號，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

樓下出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有房出租

樓上兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

光猛正街

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

樓下出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有房出租

樓上兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

新屋出租

十八街近沙非沙兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：873-9698

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

樓下出租

近PNE光猛三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：299-829

有房出租

佐治街近馬車樓，交通方便，近學校，有意者請電：255-4399

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

全新土庫

「山打根」全新土庫三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

有屋出租

門牌二號，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

新屋出租

魯拔廿八街兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：438-9438

樓下出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有房出租

樓上兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

光猛正街

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有房出租

樓上兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

新屋出租

十八街近沙非沙兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：873-9698

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

平房出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

樓下出租

近PNE光猛三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：299-829

有房出租

佐治街近馬車樓，交通方便，近學校，有意者請電：255-4399

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

全新土庫

「山打根」全新土庫三房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

有屋出租

門牌二號，交通方便，近學校，有意者請電：255-3850

新屋出租

近PNE新裝修兩房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-9372

有屋出租

適合夫婦一房一廳，交通方便，近學校，有意者請電：255-5298

本報廣告效力宏大 看完本報敬請定閱

等工化織紡電機金冶源能 劃規年新訂部各業工 環循性良營經促點重

事大等頭列步進術技坡滑益效轉扭把

【本報北京五日專電】經過三年治理整頓的中國工業經濟今年將如何運作，走上良性循環的軌道？國務院有關部門的部長、主任們透露了各自的工作規劃。

去年中國工業產量突破七千萬噸以後，冶金部部長元培對記者說：目前中國鋼材的品種、質量不能適應國民經濟發展的需要，涉及能源、交通、機械、化工等領域的一些高檔次的鋼材品種，自給率還不高。他要求在明年大力抓鋼材品種結構調整，抓品種質量。這不僅是今年鋼鐵工業的工作重點，也是一項長遠之策。

電力行業被公認為在治理整頓中波動最大的行業。機電部部長黃毅說，今年要實施兩項「大動作」，一是嚴格按市場要求安排計劃，二是對庫存量超額、經營管理不善的機械企業實行關停併轉。

為扭轉經濟效益滑坡的局面，許多工業經濟主管部門都把技術進步列為今年工作的頭等大事。機電部部長黃毅再三強調，今年是紡織工業技術改造的關鍵之年，要緊抓技術進步，技術改造去開拓國內、國際市場。機電部已確定技術進步的戰略重點是：突出基礎（紡織機械）、抓住兩個重點（棉紡和最終成品加工行業）、保兩個主體（出口創匯、機電中大企業）。

另一位部長黃毅說，今年機電部將提出，今年工業生產的當務之急是現有企業實施技術改造。「八五」期間，要保證每年企業技術改造所增產值在新產值中達到百分之三十以上。大中型工業企業主要裝備技術指標要達到八十年代國際水平，爭取最佳效益。

據了解，為企業創造良好環境，促進企業經營機制轉換，這幾乎是所有工業主管部門今年工作的重點內容。機電部部長黃毅對記者說，當前企業活力不足，突出地表現為政府部門對企業「卡、多、支持少、關卡多、服務少」，企業「工業難辦、工業難辦」。他說，今年輕工業企業改革管理等方面作進一步的努力。

楊尚昆即將訪星洲

黃金輝稱是重大事情

【本報新加坡五日專電】新加坡總理李光耀與中國國務院副總理楊尚昆的訪問，將是雙方友好和充滿活力的關係。

黃金輝是在中國國務院副總理楊尚昆訪新前接受本報記者採訪時說，楊尚昆的訪問是中國與新加坡關係發展中的一件大事，標誌著中新兩國關係進入了一個新的階段。

在談到怎樣維護亞洲的穩定時，黃金輝說，蘇聯的解體是一個重大事件，將會給世界帶來許多變化。肯定會在某種程度上影響到亞洲地區的穩定。

訪談說這番話的。他說：「楊尚昆是第一位訪問新加坡的中國元首。這是一件事，標誌著中新兩國關係進入了一個新的階段。在談到怎樣維護亞洲的穩定時，黃金輝說，蘇聯的解體是一個重大事件，將會給世界帶來許多變化。肯定會在某種程度上影響到亞洲地區的穩定。」

布什亞太之行的風險

【本報新加坡五日專電】在亞太地區四國之行中，會談重點放在地區安全問題上。美國一向認為新加坡是東南亞經濟最開放的國家，是自由貿易的典範。但最近推銷他的開放市場，新加坡政府卻不買帳。包括前總理李光耀在內，新加坡政府對美國在亞太地區的軍事存在，會引起權力不平衡，誘發爭奪控制權的衝突。他們一方面挽留美軍的軍事存在，一方面對美軍在亞太地區的軍事存在，在日韓激發起反美情緒，破壞地區穩定。

對日韓激發有限。對這一點，布什似乎也注意到了。他在新加坡表示，無意在日本提出強迫性要求。此行是為美國打開市場，創造就業機會。只是，他將下海關口，無法兌現時，國人的失望也越大。政治表演有帶來反效果。

此外，民主黨議員格哈特等正積極提出保護主義法案，五年內每年削減日本對美貿易額百分之五。如果布什不能從日本帶回有說服力的成果，這法案變換提出可能更激發保護主義情緒。

美國對日本去年的貿易逆差估計為四百一十億美元，其中四分之三現在在汽車貿易上。布什此行帶上三大汽車公司的老

中國與塔吉克斯坦

昨宣佈建外交關係

【本報北京五日專電】中華人民共和國政府與塔吉克斯坦共和國政府，於一月四日建交。外交部發言人表示，兩國政府同意，在相互尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利的原則基礎上，發展兩國之間的友好合作關係。

塔吉克斯坦共和國政府代表團團長馬蘇杜拉耶夫在塔吉克斯坦首都杜尚別表示，兩國政府同意，在平等互利的基礎上，根據國際慣例和維也納外交關係公約的原則，相互在對方在外代表履行職務方面提供一切必要的協助。

中華人民共和國政府代表團團長顧爾拉耶夫在塔吉克斯坦首都杜尚別表示，兩國政府同意，在平等互利的基礎上，根據國際慣例和維也納外交關係公約的原則，相互在對方在外代表履行職務方面提供一切必要的協助。

鄒家華談機制轉換

促改「鐵飯碗」狀況

【本報北京五日專電】國務院副總理鄒家華日前在考察上海、江蘇、浙江三省時，強調要認真落實中央關於企業改革的精神，進一步搞好企業。

鄒家華說，企業改革是經濟體制改革的重點，也是當前最難辦的事。要真正搞活企業，必須打破「鐵飯碗」，實行勞動工資分配制度改革。

鄒家華說，企業改革是經濟體制改革的重點，也是當前最難辦的事。要真正搞活企業，必須打破「鐵飯碗」，實行勞動工資分配制度改革。

日邀江澤民往訪

外電稱將為中調解

【路透社北京五日專電】日本外務省官員五日說，日本外務省正考慮邀請中國領導人訪日。這將是八九年六月以來，第一個向江澤民發出邀請的工業大國。

外電對日本邀請江澤民訪日，表示驚訝。這是日本為了與其強大的鄰邦中國發展更密切的關係而採取的最新一步行動。

日本外務省一位官員說：「中國是我們的一個重要夥伴。我們與中國的關係是基於這種考慮。」

他和日本外務省其他官員說，江澤民訪日將是中日關係發展中的一個重要事件。江澤民訪日將是中日關係發展中的一個重要事件。

朱物華九十歲華誕

江澤民李鐵映致賀

【香港中通社上海五日專電】上海交通大學昨天為該校老校長、學部委員、中國第一代電子學專家朱物華教授舉行九十歲壽慶。江澤民、李鐵映等中央領導同志致賀。

朱物華教授在學業上作出了卓越的貢獻。李鐵映的賀詞稱朱老「嚴謹治學，桃李芬芳」。

朱物華教授在學業上作出了卓越的貢獻。李鐵映的賀詞稱朱老「嚴謹治學，桃李芬芳」。

收豐獲年去業產水

噸萬百三千逾品產

【本報北京五日專電】中國水產業在九九一年遭受罕見的旱災後，去年水產品產量仍獲豐收。據統計，去年全國水產品產量達一萬三千多萬噸，比前年增長百分之八點三。海水產量增長百分之十三點四，淡水產量增長百分之十三點五。

去年，中國水產業在遭受罕見的旱災後，去年水產品產量仍獲豐收。據統計，去年全國水產品產量達一萬三千多萬噸，比前年增長百分之八點三。海水產量增長百分之十三點四，淡水產量增長百分之十三點五。

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

副片 **BB30**
鍾鎮濤 鄭裕玲 陳惠敏 關秀媚

劉德華 91磅新形象 千鈞一髮 張耀揚 黃光亮 龍方 王祖賢

最後一天 明天放映 **西藏小子**
元彪 彭智欣 李慕敏

星期五、六 片長 120 分鐘午夜場 11 點正開映
11Pm 呂良偉 鄭則士 利智
午夜場 **四大家族之龍虎兄弟**

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

戲味濃郁 高潮迭起
《父子情深》

單集放映，不請場
星期五、六晚 新聲午夜場 11:45pm
7:30pm 9:30pm
星期六、日及假期 加開日場
1:30pm 3:30pm

《玉蒲團》之偷情寶鑑
葉子燭、周弘、吳啟華

新寶戲院
AMERICAN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

香港式單集放映
1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:36pm 9:30pm

星期五、六晚 新寶午夜場
《周星星情聖》
葉子燭、黎姿

《霞姐傳奇》
毛舜筠、馬

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

神探 **馬如龍**
李子雄 關之琳 李修賢 鄭丹瑞

副片 **永霸天下**
劉德華 吳倩蓮 王傑

星期五、六晚 龍城午夜場 11:20pm
《人邊枕線》
洪金寶 鄭裕玲

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

譚公廟
域多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105, 1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

伍偉權 華人高級代理

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

FOX Cinema
18+
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
8th - 14th January, 1992

i) Sexorama
ii) Burlax
Starring: Gloria Leonard

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創清唱劇團 聖潔的戲院
每星期有新戲放映
警告：每部影片全場觀眾皆宜

GAZONGAS III
TRACY ADAMS LORILEE BRIDGETTE BLEU
1000X VIDEOS ON SALE

《MATCHED PAIRS》
《SEXORAMA》
《BURLAX》

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

新機器洗地毯梳化椅
中英洗地毯
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館、酒店、商場、工商住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓
柏文等清潔工作。
電話：八七六-三三四
傳呼機：六四五-七〇〇一

加世界青年組織 選拔青少年出國

派遣前往發展中國家 作國際文化交流活動

(溫哥華訊)加拿大世界青年組織，現開始選拔十七歲至二十歲之青年參加交流活動。

凡入選之青年，將分別被派遣前往發展中國家一、亞、非、拉丁美洲及加勒比海等地，作文化交流活動。

快樂山社區舉辦 兒童青少年活動

(溫哥華訊) 携曲棍，以備打曲棍球。為時十堂，六號快樂山社區，只限會員參加。

逾百名白綠兒女聚首香港樓 培英校友會祝聖誕聯歡

(續昨) 今年九月教師世界創刊號，其中一篇「勝利」再勝利：培英怎樣成為排球王國？的文章報導，略以香港培英排球隊，培英賽括男、女、男、女及總冠軍共四項冠軍，先後擊敗九及新界各區冠軍。

陳津校董報告母校近况
宴會席上，名歌唱家鄭鳳屏夫人演唱「友誼之光」等名曲多闕，輕歌妙韻，清脆溫馨，繞樞三匝。

陳津致送禮物代金一百元，趙明洛五十元，鍾靈致送禮物六份，林國慶十份，馬榮文九份，梅成策六份，何錦光十份，香港大酒樓致送四人套餐券兩張。

社區學院舉辦兩次 加國創業免費講座

(溫哥華訊) 加國創業研習課程，此課程將提供創業所必須之各項知識，以幫助有意創業人士。

內容將涉及企業移民或有意於加國創業之商界人士，在創業期間所將面對之問題及其抉擇之準繩。

崇義機構十九日
假君悅酒家春燕
報名從速十二日截止

中僑將組團參觀 社區中心各設施

(溫哥華訊) 社區活動中心與一般居民的生活，都有好重要的關係，如何善用活動中心內的各設施，讓自己的更充實。

代東

本總堂謹訂於一九九二年元月一日中午十二時，在本堂禮堂舉行慶祝成立第六十四週年紀念暨新舊職員交代典禮同時頒發獎學金設有茶會招待同月十二日(星期日)下午六時假座香港大酒樓舉行春節聯歡宴會。

溫哥華中華會館
召開會員大會通告

本會根據會章規定，於一九九二年二月二日(星期日)下午一時在片打東街一〇八號，本會禮堂召開全體會員大會。

溫哥華中華會館 召開會員大會通告

本會根據會章規定，於一九九二年二月二日(星期日)下午一時在片打東街一〇八號，本會禮堂召開全體會員大會。屆時由理事長報告會務及財務組報告財政收支狀況與討論會務進行。

同日由上午十時至下午三時舉行投票，選舉下屆理事。務請選舉行之前三十日已繳足當年會費之會員，屆時出席會議及參加投票選舉。提名截止日期是一九九二年一月二十日。

特此通告

溫哥華中華會館
一九九二年一月十九日

代東

本總堂謹訂於一九九二年元月一日中午十二時，在本堂禮堂舉行慶祝成立第六十四週年紀念暨新舊職員交代典禮同時頒發獎學金設有茶會招待同月十二日(星期日)下午六時假座香港大酒樓舉行春節聯歡宴會。屆時由理事長報告會務及財務組報告財政收支狀況與討論會務進行。

同日由上午十時至下午三時舉行投票，選舉下屆理事。務請選舉行之前三十日已繳足當年會費之會員，屆時出席會議及參加投票選舉。提名截止日期是一九九二年一月二十日。

特此通告

溫哥華中華會館
一九九二年一月十九日

崇義機構十九日 假君悅酒家春燕

報名從速十二日截止

會務部 啟

馬氏耆英生日歡 快樂晚年齊關心

宏榮世表祝新年快樂

會務部 啟

馬黃齊珠 週五出殯

馬黃齊珠女士，於一月四日上午九時在聖保羅醫院去世，現擇於一月十日(星期五)下午二時在士嘉堡區馬黃齊珠家舉行家祭，下午三時在士嘉堡區馬黃齊珠家舉行出殯，下午四時在士嘉堡區馬黃齊珠家舉行安葬。

馬黃齊珠 啟

合時佳果上市

廣西榕縣 沙田柚

清心潤肺 蜜味多汁

食家一定食正宗廣西沙田柚

福建特產 漳州蘆柑

天然栽植，不用化肥
橘香四溢蜜味多汁
"恭喜發財"禮合庄
送禮自用合時佳果

進口商：P.K. IMPORTERS 百佳貿易有限公司
TEL: (604)253-2655
FAX: (604)253-2612

雲埠洪門機構聯合通告

洪啓者：本機構定於元月十二日(星期日)下午一時，在洪門大廈禮堂召開聯席會議，報告各部數目，并有要事待商，敬請我全體男女黨員、社員屆時踴躍參加，以利進行為盼。此佈

民治黨駐加國總支部
洪門雲埠支部 達權支社同啟
實業部 體育會
一九九二年元月三日

雲埠中國洪門民治黨支部 通告

為通告事：本支部接大漢公報董事局公函，以大漢公報是屆董事任期將滿，由本支部推選下屆董事候選人，茲定期於一九九二年一月十二日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行提名務希全體黨員社員屆時出席參加以重選權。此佈

雲埠中國洪門民治黨支部 主委簡建平
秘書李耀樞
一九九二年一月廿二日



請認正貨 原庄標織

福建特產 漳州蘆柑

天然栽植，不用化肥
橘香四溢蜜味多汁
"恭喜發財"禮合庄
送禮自用合時佳果

進口商：P.K. IMPORTERS 百佳貿易有限公司
TEL: (604)253-2655
FAX: (604)253-2612

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

熱線電話 (604)684-3573 Fax: (604)684-2676

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日/三月十六日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

世上也有可愛的蛇

文/李海

「其說不必多，張小姐！」... 我身上有條蛇，你感到可憐的蛇。」



小張已滿足，彼此問是進步的... 對他說：「我們去吃東西吧！」

七四：史密夫太太

文/李海

史密夫太太在門口，用遙控器開起... 史密夫太太在門口，用遙控器開起

史密夫太太在門口，用遙控器開起... 史密夫太太在門口，用遙控器開起

七五：好想見你

文/李海

林華曰：「我好想見你... 林華曰：「我好想見你」

林華曰：「我好想見你... 林華曰：「我好想見你」

七六：愛滋狂人

文/李海

現代江蘇省鎮江... 現代江蘇省鎮江

現代江蘇省鎮江... 現代江蘇省鎮江



現代江蘇省鎮江... 現代江蘇省鎮江

第一回：血洗武當

文/李海

金大山大山... 金大山大山

金大山大山... 金大山大山

金大山大山... 金大山大山

金大山大山... 金大山大山

非洲至今仍流行

文/李海

非洲至今... 非洲至今

非洲至今... 非洲至今

非洲至今... 非洲至今

核廢料處理 全安重注須

文/李海

核廢料處理... 核廢料處理

橋牌打法簡介

文/李海

橋牌打法... 橋牌打法

史字本義指文字記事

文/李海

史字本義... 史字本義

通過心理控制夢境 做個好夢有益健康

文/李海

通過心理... 通過心理

通過心理... 通過心理

通過心理... 通過心理

通過心理... 通過心理

通過心理... 通過心理

類人前史現發尼印

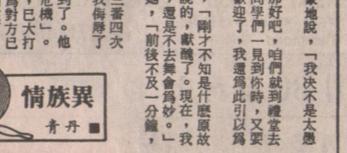
文/李海

類人前史... 類人前史

化野牛卵由全核嬰

文/李海

化野牛卵... 化野牛卵



橋牌打法... 橋牌打法



史字本義... 史字本義



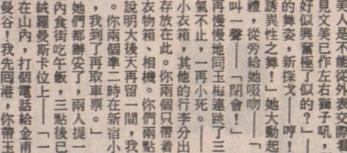
化野牛卵... 化野牛卵



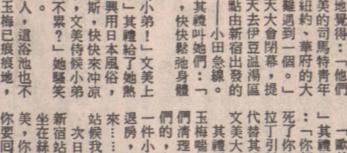
橋牌打法... 橋牌打法



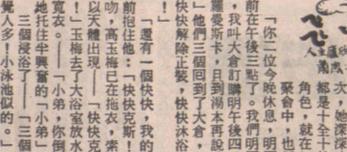
史字本義... 史字本義



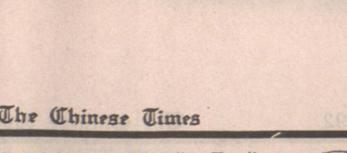
化野牛卵... 化野牛卵



橋牌打法... 橋牌打法



史字本義... 史字本義



化野牛卵... 化野牛卵

